

**Zeitschrift:** Der Traktor : schweizerische Zeitschrift für motorisiertes Landmaschinenwesen = Le tracteur : organe suisse pour le matériel de culture mécanique

**Herausgeber:** Schweizerischer Traktorverband

**Band:** 16 (1954)

**Heft:** 12

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Traktoren- und Hypoid-Getriebeöl

liefert nach Konstrukteurvorschriften für sämtliche Fabrikate

**LANZ & CIE., BERN**, Aarberggasse 16, Tel. 031/23186

Inhaber: O. Brechbühl & E. Lanz, Lagerhaus Wabern

## BÜHRER

### Traktoren

Spezial-Reparaturwerkstätte

Ersatzteil- und Servicedienst

Lieferung und Anbau aller

### Zusatzgeräte

wie hydr. Hebevorrichtungen, Motor-  
eggen, Anbaupflüge, Kartoffelgraber,  
Hackgeräte aller Art, Mist- und Gras-  
zettmaschinen, Heulader, Baum-  
spritzen, Seilwinden etc.

Anhänger, Verdecke, Kotflügel in  
diversen Ausführungen.

**Stets günstige Occasions-Traktoren.**

Wir beraten Sie unverbindlich.

Offiz. Vertretung:

**MATZINGER A.G.**

**Zürich 11/50**

Hagenholzstr. 65, Tel. 051/46 33 22



65jährige Erfahrung im Spritzenbau  
für Hand- und Motorbetrieb bietet  
Ihnen grösste Garantie.

In Fragen der Spritztechnik wenden  
Sie sich vertrauensvoll an uns!

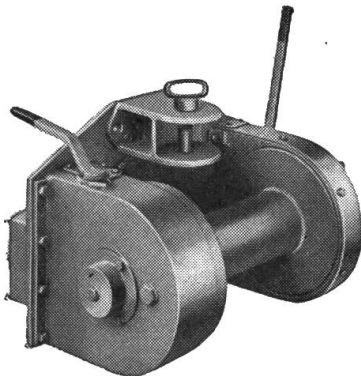
**Birchmeier & Cie. AG.**

Künten AG

Letzter Termin  
für Revisionen und Reparaturen  
Dezember 1954

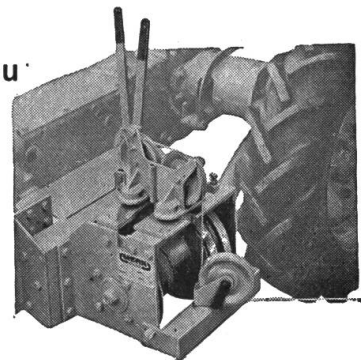
Seilwinden für Fahrzeuge

**MERK**



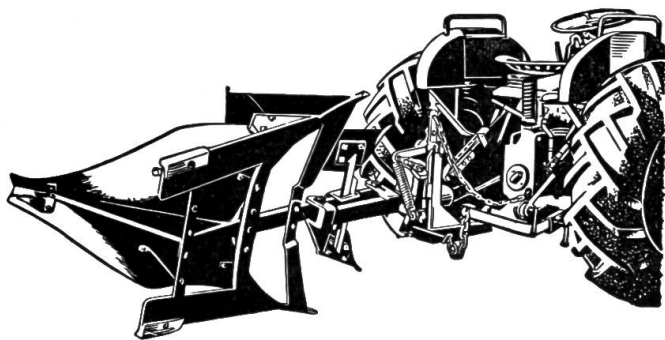
Seilwinden für Lastwagen,  
Traktoren, Unimog etc.  
Doppeltrommelwinden  
mit Planetenradantrieb,  
auch für Unterflurmontage

Rebbergwinden  
für seitlichen Anbau



**HANS MERK Fahrzeugfabrik DIETIKON-ZH**

Telephon (051) 91 91 21



- Pflüge
- Eggen
- Kultivatoren
- komb. Vielfachgerät
- Pflanzensetzmaschine
- Frontlader

## Welche **Anbaugeräte**

helfen dem Landwirt Zeit und Geld sparen, und dennoch rationell und besser arbeiten?

Schreiben Sie mir unter Angabe des Traktortyps, für welches Gerät Sie sich interessieren. Sie werden unverbindlich eine detaillierte Offerte darüber erhalten.

**Friedr. Vogel, Pflugfabrikation, Kölliken AG**

Tel. (064) 3 72 08

**INDIA**  
AGRICULTURAL  
TYRES

SUPER GRIP  
TRACTOR  
COVER

5-M-V

FRONT WHEEL  
TRACTOR  
COVER

**I**

*"The Finest Tyres Made"*

**INDIA-PNEU RUPPMANN ZÜRICH**

**ASEOL PERLA**

Kaltstart  
— der Feind  
Ihres Motors!  
Schützen  
Sie ihn mit  
dem  
Hochleistungs-  
Oel  
**ASEOL PERLA**  
aus den  
Werken  
der Adolf  
Schmids Erben AG  
Effingerstr. 17  
Bern  
Tel. 031. 2 78 44

GO

STOP



Lassen Sie Ihre Traktoren-Pneus nach dem

# TYRESOLES

Verfahren erneuern. Die grösste Neugummierungs-Industrie der Welt. Das einzige Verfahren, welches den sofortigen Wiedergebrauch des Pneus gestattet.

Verlangen Sie unsere Preislisten oder Vertreterbesuch.

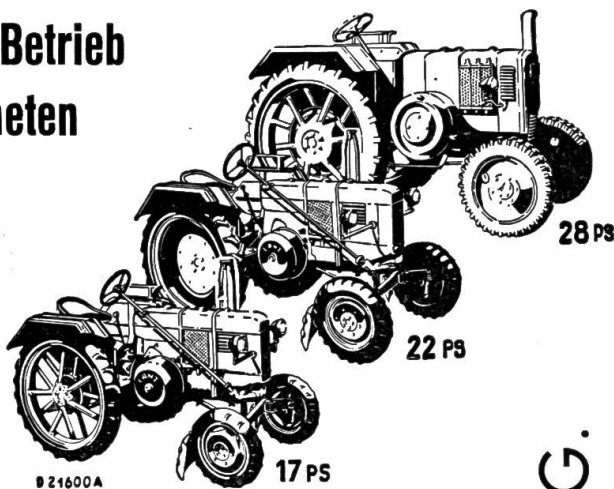
2 Werke: **Vevey** und **Glattbrugg-Zürich**

Tel. (051) 93 69 33

**TYRESOLES** (Suisse) S.A. **VEVEY**

Rue des Bosquets - Téléphone (021) 5 49 61

**Für jeden Betrieb  
den geeigneten  
Traktor**



Die LANZ-BULLDOG-Traktoren sind seit über 30 Jahren ein Begriff für Qualität, Leistung, Zuverlässigkeit und Sparsamkeit.

Ueber 160 000 LANZ-BULLDOG-Traktoren sind in aller Welt in Betrieb.

**MATRA AG.**

Zollikofen, Tel. (031) 65 01 06

Senden Sie mir Ihren Prospekt über den 17, 22, 28-PS BULLDOG.  
(Zutreffendes unterstreichen)

Name: .....

Adresse: .....

Bitte ausschneiden und in offenem Umschlag mit 5 Rp. frankiert an  
die MATRA AG. in Zollikofen senden.

**B O N**



## *Zum Jahreswechsel*

entbieten wir unseren Verbandsmitgliedern, Inserenten, Abonnenten, Mitarbeitern und Freunden

### *unsere aufrichtigsten Wünsche für das Jahr 1955*

Wir benützen die Gelegenheit, um allen für das uns im alten Jahr entgegengebrachte Vertrauen bestens zu danken. Gleichzeitig geben wir der Hoffnung Ausdruck, dass wir im neuen Jahr mit vereinten Kräften einen weiteren Schritt zu einer gesunden und vernünftigen Weiterentwicklung der Motorisierung und Mechanisierung unserer Landwirtschaft tun können.

#### **Schweiz. Traktorverband:**

Der Zentralvorstand.    Der Geschäftsausschuss.  
Die Redaktion.         Die Inseratenregie.



---

## Schriften des Schweizerischen Traktorverbandes

Nr. 3a:

### **Unterhaltsarbeiten an Traktoren mit Vergasermotoren**

Nr. 3b:

### **Unterhaltsarbeiten an Traktoren mit Dieselmotoren**

Richtlinien für

- Tägliche Unterhaltsarbeiten
- Wöchentliche Unterhaltsarbeiten
- Vierteljährliche Unterhaltsarbeiten
- Jährliche Unterhaltsarbeiten.

Heft in Format 21 x 15 cm, 20 Seiten mit 7 Abbildungen.

**Preis je Heft Fr. 1.—.**

Man beachte die Trennung nach Vergaser- und Dieselmotoren.

Bestellungen gibt man am besten gegen Vorausbezahlung des Betrages (zuzüglich Fr. —.10 pro Broschüre für Porto) auf.

Postcheckkonto: VIII 32608 (Zürich), Schweizerischer Traktorverband, Brugg.

# ***Scheer***

## **Einachs-Traktoren und Motormäher**

Die grosse **Zugkraft** ist das Geheimnis unserer Maschinen, welche praktisch vollständig in unseren eigenen Werkstätten hergestellt werden.



Gewähr für sofortige **Bestandteil-**  
lieferung ab Lager.

**Ernst Scheer AG., Herisau**

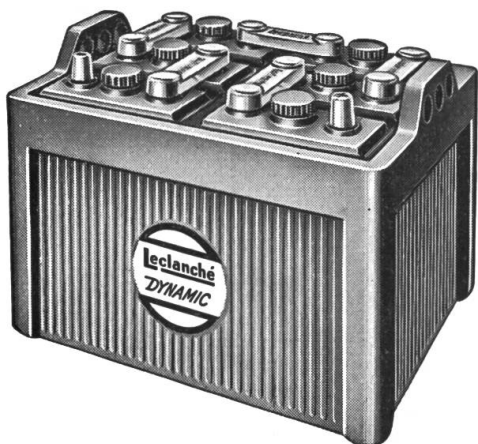
Gegr. 1855

Maschinenfabrik Tel. (071) 51992



**Sicheres Starten** Ihres Traktors mit dem

## **Akkumulator LECLANCHÉ «DYNAMIC»**



- Höchstes Startvermögen,  
selbst bei grosser Kälte
- Dauerhaft und wirtschaftlich
- wenig empfindlich  
gegen Überladungen

## **LECLANCHÉ S. A. YVERDON**

ABTEILUNG AKKUMULATOREN Tel. (024) 2 27 91-5 Linien



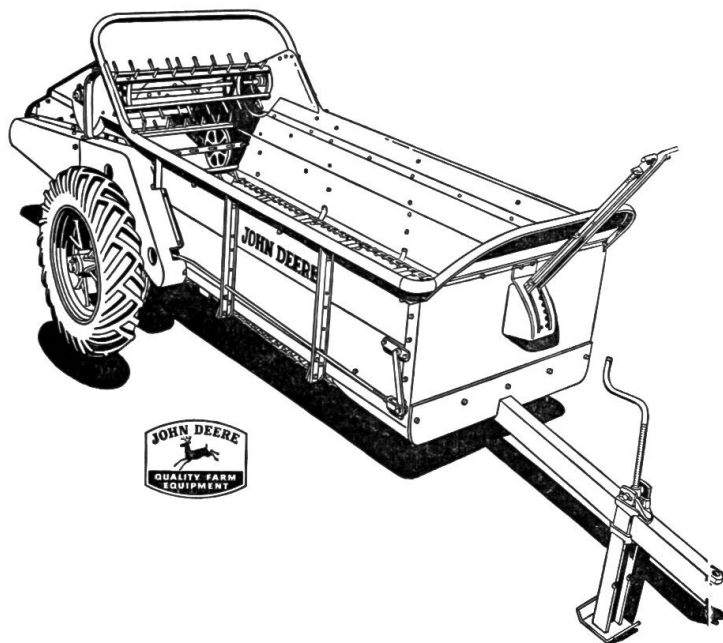
### **PENNOL-AVIOL**

das beste pennsylvanische Motorenöl  
für alle Anforderungen

PENNSYLVANIA OIL COMPANY LTD. BASEL

Telephon (061) 34 85 18





## Die Mistzettmaschine **John Deere**

überzeugt durch ihre Leistung.

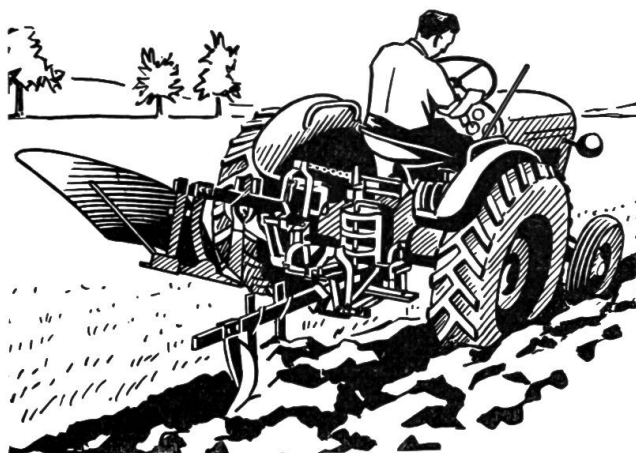
Lieferbar in drei Modellen:

1. für Pferdezug, 1,75 m<sup>3</sup> fassend.
2. für Traktorzug mit Bodenantrieb, 1,75 m<sup>3</sup> fassend.
3. für Traktorzug mit Zapfwellenantrieb, 3 m<sup>3</sup> fassend.

Alleinvertretung für die Schweiz:

# U. AMMANN

**Maschinenfabrik AG. Langenthal**  
Tel. (063) 2 27 02



## Der Anbaupflug

**ALTHAUS**

## «DOMINUS»

hat sich als eine geniale Neuerfindung erwiesen. Die Besitzer sind begeistert von der vorzüglichen Arbeitsleistung und der Leichtzügigkeit des Pfluges.

Der **ALTHAUS** «DOMINUS» lässt sich an alle Traktoren, ob alt oder neu, ob mit oder ohne Hydraulik ausgerüstet, anbauen. Beachtenswert ist auch der günstige Anschaffungspreis, und die Tatsache, dass es sich um ein 100% Schweizerfabrikat handelt.

Falls Sie einen neuen Anbaupflug anschaffen möchten, so lassen Sie sich rechtzeitig den **ALTHAUS** -Pflug vorführen. Die Nachfrage ist gross und rechtzeitige Bestellung ist empfehlenswert. — Ausführliche Prospekte mit Preisangaben werden Ihnen auf Verlangen gerne zugestellt.

**PFLUGFABRIK ERSIGEN (BE), Tel. (034) 3 21 63**

**ALTHAUS+CO**

